

حواستون به پيرزن هايي كه از تنهايي پوسيدهن باشه

ماتئي ويسني يك

ترجمة احمد تمدني



Vişniec, Matei

سرشناسه: ویشنیک، ماتئی، ۱۹۵۶-م.
عنوان و نام پدیدآور: حواستون به پیرزن‌هایی که از تنهایی پوسیده‌ن باشه / ماتئی ویشنیک، ترجمه
محمد تمدنی.

مشخصات نشر: تهران: ققنوس، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری: ۱۱۶ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۷۸-۴۵۶-۸

وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: Attention aux vieilles dames yongees...

موضوع: نمایشنامه فرانسه - قرن ۲۰م.

French drama--20th century: موضوع

شناسه افزوده: تمدنی، محمد، ۱۳۶۸-، مترجم

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۷ ح ۹۵۴/۲۶۸۴ PQ

رده‌بندی دیویی: ۸۴۲/۹۱۴

شماره کتاب‌شناسی ملی: ۵۴۳۸۷۵۳

این کتاب ترجمه‌ای است از:

**Attention aux vieilles dames
rongées par la solitude**

Matéi Visniec

Lansman Editeur, 2004



انتشارات ققنوس

تهران، خیابان انقلاب، پست‌خانه شهدای ژاندارمری،

شماره ۱۱۱، تلفن ۴۰۸۶۴۰۶۶

* * *

ماتئی ویسنیچ

حواستون به پیرزن‌هایی که

تنهایی پوسیده‌ن باشد

ترجمه محمد تمدنی

چاپ اول

۱۱۰۰ نسخه

۱۳۹۷

چاپ رسام

همه حقوق محفوظ است

شابک: ۸-۴۵۶-۲۷۸-۶۰۰-۹۷۸

ISBN: 978-600-278-456-8

www.qoqnoos.ir

Printed in Iran

۱۲۰۰۰ تومان

فهرست

بخش اول: مرز

- ۹ کر کن حدایی
۱۹ صبر کن، راجه، تابستون بگذره
۲۵ کفر
۲۹ بازگشت به خانه

بخش دوم: تدس از مکان های شلوغ

- ۴۷ حواستون به پیرزن هایی که ر تنهایی رسیده باشه
۵۱ زخم
۵۵ کشور متأسفه
۵۹ دستگاه پرداخت صورت حساب
۶۵ ما و هزاران سگی که از دریا بیرون می آن

هیچ کس حق نداره بدون سلاح تو میدون جنگ بگره
(نمایشنامه ای در پنج پرده)

- ۷۷ پرده اول
۸۷ پرده دوم
۱۰۳ پرده سوم
۱۱۱ پرده چهارم
۱۱۳ پرده پنجم